

MIES



Le Myarolan

BULLETIN D'INFORMATION

Été 2007 - N° 82

Site internet : www.mies.ch



Photographie : Jean-Luc RAY

L'Editorial du Syndic

Chères Concitoyennes, Chers Concitoyens,

Aujourd'hui je voudrais revenir sur l'histoire récente de notre EMS La Clairière. Non pas pour ruminer les événements pénibles qui ont amené le Conseil d'administration à licencier l'ancienne directrice le 12 mai de l'an passé, mais plutôt pour considérer l'énorme chemin qui a été parcouru depuis lors. Si cette évolution indispensable a été possible dans un temps très court, c'est grâce à l'engagement de tous, mais plus particulièrement de M. Georges Claudet qui préside le Conseil de direction depuis un an et qui, par son action sans faille, a su maintenir le cap contre vents et marées, ainsi que de M. Christian Weiler qui

assure la direction par intérim de l'EMS et qui a mis toute son énergie et ses compétences au service de l'institution. C'est essentiellement lui qui a su redresser la barre et éviter les écueils fatals. Mais si nos aînés ont continué à recevoir l'attention et les soins nécessaires, c'est grâce à l'ensemble du personnel de La Clairière qui a fait preuve d'un dévouement extraordinaire.

Malgré une pression colossale, chacun a assumé sa tâche de son mieux et le résultat, c'est que nous sortons de la tempête avec un navire secoué, mais toujours à flot.

Mieux que ça, un navire encore plus apte à remplir sa mission, puisque l'ouverture de l'unité de psychogériatrie, début 2007, l'a doté de moyens supplémentaires pour accueillir dignement nos aînés atteints de troubles psychiques.

C'est donc un grand merci que je tiens à dire à tous ceux qui ont contribué à sauver notre EMS d'un naufrage évité de justesse.

Et puis nous voulons désormais nous tourner vers l'avenir, oublier les mauvais moments et nous réjouir de participer à l'inauguration d'une toute nouvelle Clairière **le jeudi 5 juillet 2007. Réservez déjà cette date dans votre agenda.**



Photographe : Jean-Luc FAY

Je vous souhaite à tous et toutes un bon été.

• *Patrice Engelberts, syndic*

Sommaire

Editorial 1

Rubrique Politique 3

• Résumé en bref de la dernière assemblée du conseil communal • Les nouveaux immeubles Au Sorbier • Addendum aux jeunes conseillers: M. Agron Hyseni • Une victoire contre l'implantation d'une antenne • Comité régional contre l'incivilité

Rubrique Vie de village 5

• Portrait de la jeunesse myarolane: Vincent Cerutti, Emilie Baudin, Céline Pellaton • Championnat de voile • Emile Pettinaroli - un projet écologique • Portrait de Jacques Cerutti - un collectionneur • Réserve les "Les Crénées" • La marche du Mozambique • Tennis-club: un nouveau comité • Fontaines

La page Jeux-Concours (3 prix à gagner) 10-11

Rubrique A savoir 16

• Règlement d'été • Parking de la Gare • Camps de foot à Mies • Calendrier 2007 • Carnet de route • Les Lunchs du Club • Réouverture de la Buvette de la Plage • Le « Grain de Sel » des Myarolans • Le Menu de l'été de la Rédaction

RÉSUMÉ EN BREF DE LA DERNIÈRE ASSEMBLÉE DU CONSEIL COMMUNAL

Une séance qui s'est terminée à 1 heure du matin, et pourtant l'ordre du jour n'a pas été épuisé... En effet, il s'agissait d'étudier et de discuter des amendements à propos de certains règlements communaux. Notamment:

- Le règlement communal de protection des arbres (disponible à la Commune)

- Les statuts du SITSE (services industriels de Terre Sainte et environs)

L'examen des modifications apportées au règlement du Conseil Communal a dû être reporté vu l'heure tardive.

LE POINT SUR LES IMMEUBLES AU SORBIER

Depuis le mois de février, le bureau d'architectes MTM travaille sur le projet de 3 petits immeubles « Au Sorbier ». Partant d'un plan de quartier délimitant cinq implantations d'immeubles, le projet à l'étude n'en prévoit pour l'instant que trois, au nord-ouest de l'école. Les 2 immeubles plus proches de la route, qui empêcheraient la vue sur la zone agricole, ne seront pas construits dans un premier temps.

Les plans des 21 appartements de 2, 3, et 4 pièces sont définis, de même que les façades des 3 immeubles. Ces plans ont fait l'objet de plusieurs séances entre le bureau MTM et 3 membres de la Municipalité: M. Engelberts, Syndic, Mme Ariane Cavin, Municipale des travaux, et M. Figeat, Municipal des Finances.

Les appartements, répartis sur 3 niveaux: rez-de-chaussée, 1er étage et combles, offrent des chambres spacieuses, une cuisine ouverte sur le séjour, des salles de bain confortables et un balcon. Les appartements du rez

bénéficient d'un accès au jardin. Chaque appartement dispose d'une cave privée. Une buanderie commune est accessible au sous-sol. L'un des trois immeubles aura une liaison directe au garage souterrain de 30 voitures. En outre, des places de parking extérieures seront également prévues.

Les immeubles seront construits sous le label « Minergie », et seront chauffés par une pompe à chaleur. Des capteurs solaires sont prévus sur les toits pour l'eau chaude sanitaire.

Une séance de présentation du projet est prévue en septembre, peu avant la mise à l'enquête publique. La Municipalité informera les citoyens dès que la date sera fixée. Elle se réjouit d'ores et déjà d'offrir aux jeunes et moins jeunes de Mies un logement à un prix raisonnable tout en restant dans leur Commune.

• *Ariane Cavin, Municipale des Travaux*

ADDENDUM: NOS JEUNES CONSEILLERS COMMUNAUX SOUS LA LOUPE

Nous avons dressé un petit portrait de Anne-Pascale Marchand, et Lionel Hug dans le dernier Myarolan. Voici le portrait d'un autre jeune conseiller communal:



Photographie : Jean-Luc RAY

Agron Hyseni est âgé de 24 ans. D'origine kosovare, il réside à Mies depuis 1997.

Agron Hyseni a créé son entreprise de chauffage et sanitaire sous le nom de

Agrotherm, situé au 9, rte de St-Cergue.

Agron a toujours été intéressé par la politique; il lui a donc semblé naturel de se présenter en tant que conseiller communal, afin d'apporter une vision nouvelle correspondant à sa génération et à sa qualité d'étranger.

Il s'intéresse particulièrement à la commission des travaux et d'urbanisme. Son souhait serait d'organiser des journées sportives qui regroupent des familles, afin que les villageois puissent mieux se connaître.

VICTOIRE POUR LES HABITANTS DU CHEMIN SOUS-VOIE:

L'implantation d'une antenne de téléphonie mobile solidairement déjouée.

Grâce à la mobilisation d'une centaine de Myarolans, il n'y aura pas d'antenne de téléphonie mobile Sunrise au ch. Sous-Voie! Vous avez sans doute remarqué les multiples banderoles affichées de part et d'autre dans le village de Mies avec le logo « Sun... ça ne nous fait pas rire »,

ou « Stop Antenne – ras-le-bol! ». Cette publicité, couplée aux interventions efficaces des avocats privés et de la Commune, a porté ses fruits. Il faut noter qu'à Mies existent déjà 4 antennes de téléphonie mobile de plusieurs opérateurs. Vigilance, la bataille n'est pas gagnée. • RM

“LA PRÉVENTION C'EST L'AFFAIRE DE TOUS” - COMITÉ CONTRE L'INCIVILITÉ

Face à l'augmentation des actes d'incivilité et de trouble à l'ordre public auxquels notre société est de plus en plus

souvent confrontée, le Préfet du District de Nyon, M. Jean-Pierre Deriaz, vient de lancer une campagne d'actions visant la « prévention des actes délictueux ».

Conscient qu'une seule « répression », suite aux dénonciations qui lui sont faites, n'est de loin pas la solution idéale, le préfet s'est entouré d'une palette de personnalités issue d'horizons divers afin de mettre en œuvre une politique de « prévention » à l'échelle de notre région et travailler sur ces problèmes en amont. Comme aime à le répéter M. Deriaz, « la prévention c'est l'affaire de tous »,

c'est pourquoi il a réuni autour de lui des personnes émanant du monde politique, de l'éducation, des forces de police, des parents d'élèves, du sport et des sociétés de jeunesse. Nous nous réjouissons de cette excellente initiative prise par le préfet M. Deriaz et lui souhaitons un plein succès. • P. Brueggler. Mies/RM.

PORTRAIT DE LA JEUNESSE MYAROLANE:

Vincent Cerutti est né à Mies il y a 26 ans, et voue une réelle passion pour la musique depuis tout petit, probablement encouragé par son père Jacques qui a été batteur durant plusieurs années.



Photographie : R. MANCETTI

Après une scolarité à Mies et Coppet, Vincent a d'abord suivi un apprentissage de cuisinier durant 2 ans auprès de l'Hôtel Intercontinental à Genève. Mais à ce moment-là, il pense toujours autant à la musique et décide d'intégrer un groupe de 4 musiciens en tant que batteur, groupe qui deviendra, dès 2001, le groupe « DJIZOES: » (prononcer Jesus en anglais). Un groupe à consonance « ROCK/METAL » pour les intimes.

Multipliant courageusement les petits boulots pour financer leur vocation musicale, les membres de son groupe répètent 4-5 fois par semaine durant

plusieurs heures. Ils enchaînent les concerts à l'Usine de Genève, Artamis, Fêtes de la Musique, Fêtes de Genève. Mais depuis 1 an, le groupe de Vincent veut repousser les frontières et tente sa chance dans une tournée de 32 concerts au Japon, un voyage de 7 semaines dans plusieurs grandes villes. Ils viennent d'ailleurs d'obtenir un label de distribution au Japon, ce qui leur ouvre de nouveaux horizons. Ce voyage est suivi quelques mois plus tard par une tournée aux Etats-Unis, habilement coordonnée par leur Manager John, qui s'occupe de la réservation des salles, publicité et cachets. Après avoir enregistré un CD de 6 titres il y a 3 ans, un nouvel album de 9 titres vient de sortir, d'abord au Japon, puis en Europe. Côté projets, Vincent Cerutti et son groupe planifient une nouvelle tournée en Californie d'ici à fin 2007, puis le Japon en 2008, où ils peuvent déjà compter sur de fervents supporters nippons. Puisse sa musique trouver un même écho dans sa Suisse natale, et attirer



des sponsors locaux fiers de soutenir les artistes suisses. Voilà un exemple d'un jeune homme qui vit sa passion jusqu'au bout, en s'autofinçant, et visiblement cela commence à rouler pour lui. Bonne chance à toi Vincent !

EMILIE BAUDIN

Emilie Baudin est née à Mies en janvier 1984. Elle habite à Genève depuis 3 ans. Emilie fait partie de ces rares jeunes du village qui ont pu participer à une expédition de l'Association 1000 Sabords (www.1000sabords.ch) durant 8 mois, lorsqu'elle était âgée de 14 ans. Cette période a certainement été l'élément déclencheur de son tempérament d'aventurière.

Après sa scolarité en Terre Sainte, elle décide d'entreprendre un apprentissage de caviste. Elle est engagée au Domaine des Hutins à

Si vous désirez commander le CD, télécharger des morceaux, ou commander un t-shirt, le site www.djizoes.com saura vous renseigner. Et pour les « bloggeurs », le groupe a sa page sur : Myspace.com/djizoes. • RM



Dardagny et suit les cours professionnels de l'Ecole d'Ingénieurs de Changins à Nyon avant d'obtenir son CFC. Elle parfait ensuite ses connaissances auprès de divers établissements, caves, et domaines spécialisés

dans le vin. Elle ne reçoit que des éloges sur sa passion et son assiduité. Parallèlement à son travail, Emilie poursuit alors des études en œnologie. En 2005, elle décide de partir en Asie durant 4 mois, sac à dos, en Birmanie, puis à travers la Thaïlande, le Laos et le Cambodge. A son retour à Genève, elle sera immédiatement engagée au Domaine du Paradis à Satigny. Son passage au Cambodge lui donnera envie d'y retourner, d'abord 3 semaines en 2006, puis elle décide de s'y installer pour 1 an en 2007.

Emilie décide de se lancer un nouveau défi et rejoint, comme responsable de terrain, une nouvelle ONG suisse « Tourism for Help » (www.tourismforhelp.org). Le but est la formation de jeunes cambodgiens, dans une zone défavorisée, aux professions de l'hôtellerie et plus particulièrement dans

la promotion du tourisme solidaire et durable.

C'est à Stun Treng, au Nord du Cambodge, qu'une maison est louée dans l'attente de la construction de bungalows. Elle est composée de 4 chambres permettant d'accueillir touristes et visiteurs, et d'une salle de classe dans laquelle étudient déjà 8 jeunes cambodgiens. Elle est également chargée de prendre des contacts avec les autorités locales (Gouverneur et autres représentants de l'Etat).

Emilie quittera bientôt cet emploi pour aller s'établir à Phnom Penh, la capitale, jusqu'à la fin de son séjour. L'avenir lui dira si elle désire poursuivre dans cette voie ou revenir à sa profession initiale en Suisse ou ailleurs. • RM

CELINE PELLATON



Photographie : Jean-Luc RAY

Céline Pellaton est née en 1984 à Mies, d'une mère Colombienne et d'un père suisse.

Céline est une jeune fille pleine de charme et d'entrain, et s'avère être une grande sportive: elle pratique deux arts martiaux japonais (le Iaido et le Jodo), les danses latinos, le badminton, la marche en montagne, le VTT, et le ski.

Après une scolarité suivie à Mies, Coppet, et au Gymnase de Nyon (Economie et Commerce), Céline effectue son stage de Maturité Commerciale auprès de la banque

Raiffeisen à Mies, en tant que conseillère à la clientèle. En 2006, durant sa dernière année d'études, elle devient employée régulière à Nyon dans le département des Crédits.

Bien que cette branche lui plaise beaucoup, Céline projette de devenir professeur de 8-9^e secondaire au Gymnase, et elle doit donc impérativement reprendre des Etudes à l'Université. Forte de ses ambitions, elle met de côté le produit de ses stages et décide de financer elle-même son écolage universitaire. Depuis octobre 2006, Céline a donc repris les bancs de l'Université de Genève pour les trois années à venir, en Faculté des Lettres. Elle étudie le Français moderne et les

langues latines médiévales, berceau de notre culture. Elle travaille toujours à la Raiffeisen de Nyon tous les mercredis et durant ses vacances.

Céline me fait part d'un projet qui lui tient particulièrement à cœur au terme de sa formation: elle désire vivre quelques années dans le pays où sa mère a grandi, la Colombie, afin de parfaire son espagnol et acquérir une première expérience professionnelle en tant qu'enseignante.

Quel bonheur de voir ces trois jeunes Myarolans prendre des risques, s'ou-

vrir au Monde, et s'assumer en repoussant leurs limites. Bon courage, Vincent, Emilie et Céline pour votre projet de vie. La rédaction et la Municipalité se joignent à moi pour vous encourager. Tenez-nous au courant de vos futures expériences. • RM

Dans le prochain Myarolan, nous tenterons de dresser le portrait d'autres jeunes du village. Si vous désirez nous faire part de l'expérience de jeunes que vous fréquentez, vous pouvez nous contacter sur myarolan@mies.ch ou au 079 216 66 22.

CHAMPIONNAT SUISSE DE VOILE



Sidney Bussard, Rémi Fragnière, Victor Casas, Gaëtan Van Campenhoudt

Photographie : CASAS

Belle victoire pour 3 jeunes navigateurs Myarolans du Club Nautique de Versoix (CNV). En date du 25 juin, ils ont remporté la « Swiss Optimist Team Race Cup ».

Les vainqueurs sont Victor Casas, Rémi Fragnière et Gaëtan Campenhoudt. Ils sont ainsi sélectionnés pour participer au Championnat

d'Europe de Team Race en août prochain. A titre individuel, Victor et Gaëtan préparent actuellement les Championnats d'Europe et du Monde, qui aura également lieu cet été. Plus d'info sur le site du CNV : www.cnv.ch.

LE PROJET « H2O » DE EMILE PETTINAROLI



Photographie : Jean-Luc RAY

*Connaissez-vous
« H2O-Energies » ?*

C'est le nom d'une association genevoise qui compte parmi ses membres des retraités, ingénieurs, professeurs,

techniciens, qui veulent mettre leurs compétences et leur savoir au service des populations défavorisées des pays émergents.

Parmi eux, M. Emile Pettinaroli, conseiller communal et ancien professeur de mathématique, que nous avons rencontré pour en savoir plus sur cette organisation. Les membres de l'Association ont participé à des actions importantes pour le CICR, le HCR et l'Institut pour le développement des énergies renouvelables notamment. Ces divers engagements les ont conduits en Croatie, en Tchétchénie, en Birmanie, en Corée du Nord et en Haïti. Nous avons déjà présenté un de leurs projets qui consistait à mettre au point des moyens de chauffage et de cuisson adaptés à certaines conditions locales. Aujourd'hui, un problème majeur les

préoccupe : la gestion de l'eau. Il faut savoir qu'au moins 1,4 milliard de personnes n'ont pas accès à l'eau potable et que des millions de décès sont imputables à l'eau polluée. De ce fait, il devient urgent de trouver des moyens pour désinfecter l'eau, moyens qui seraient faciles à installer et à utiliser.

Ingénieurs, ils le sont, les membres de H2O-Energies ! Ils ont mis au point un système qui permet de pomper les eaux, rivières, lacs, canaux, conduites, puits, collecteurs de pluie. Ensuite, l'eau sera décantée, filtrée et désinfectée. Cet équipement permet de produire 20.000 litres d'eau potable par jour et d'une qualité conforme aux standards des organisations de santé. Des tests qui se sont avérés concluants ont été conduits durant ces trois dernières années dans des conditions difficiles avec de l'eau contenant des boues, du sable, des bactéries, des pollutions industrielles ou agricoles. L'eau de l'Arve particulièrement polluée a permis d'expérimenter la validité du système.

M. Pettinaroli avec un de ses collègues est allé au mois de mai 2006 au

La page Jeux-Concours

Renvoyez le nom-mystère jusqu'au 2 septembre 2007 à la Maison de Commune mention « Jeu-concours ». Les bonnes réponses seront tirées au sort et 3 prix en espèces sont à gagner.

Vous trouverez ci-dessous 10 mots à deviner, en vous aidant d'une brève description. Un nom-mystère se dévoilera en vertical dans les carrés doubles. A vous de le reporter sur le coupon-réponse et de nous le faire parvenir par courrier ou directement dans la boîte aux lettres de l'Administration Communale. Date-limite d'envoi: le 10 septembre 2007

Les gagnants seront avisés par courrier et leur nom publié dans le prochain myarolan de janvier 2008. RM

A VOS CRAYONS ET BONNE CHANCE !

1. C'est la créatrice du Concours de décoration des Fontaines
2. Un nouveau quartier de villas à Mies qui rime avec " Sapins "
3. Lieu-dit où les enfants se rendent à l'école
4. C'est la Société des Eaux
5. Elle se prénomme " La Clairière "
6. C'est l'appellation de notre " Pierre à... "
7. Commerce villageois où l'on trouve des fromages et charcuterie typique régionale
9. Notre appartenance régionale
10. Village qui assume la présidence de la commission de Fusion

Double page à détacher

Le nom mystère (en vertical) est:

Nom:

Prénom:

Adresse:

Téléphone:

Double page à renvoyer à l'Administration Communale à Mies (Jeu-Concours) jusqu'au 2 septembre. Les gagnants seront avisés par courrier et leur nom publié dans le prochain Myarolan.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

Cameroun sur le site de Babete. Il y a là un couvent de Bénédictines qui comprend un dispensaire, une école, une hôtellerie, des activités d'artisanat. Dans ce climat tropical et humide, l'eau est un élément vital. C'est ainsi que l'eau une fois filtrée et garantie sans bactéries pourrait permettre d'alimenter les quelque 1.000 habitants de la communauté répartis dans des huttes alentour.

D'autres projets sont en cours, notamment au Kenya et le groupe est prêt à répondre à d'autres appels.

Reste l'aspect financier à mentionner : le filtre en effet coûte assez cher. Même si les membres de l'Association travaillent bénévolement, il faut compter avec des dépenses pour l'achat des

matériaux, et leur expédition, l'installation et la formation des utilisateurs. L'Association a reçu des subventions des Services Industriels de Genève et des communes genevoises. Toute aide est bienvenue et contribue à soutenir une entreprise dont l'utilité n'est pas à démontrer. Aussi nous permettons-nous de mentionner le **CCP 12-359-3 Champagne, Bernex en faveur de H2o-Energies**, pour le couvent de Babete, près de Bafoussam, Cameroun. Les rédactrices sont heureuses de faire connaître l'engagement de cette Association et remercient M. Pettinaroli des informations qu'il a données au Myarolan. Pour plus de précisions, consultez le site www.h2o-Energies.ch.

• FG

UN COLLECTIONNEUR A MIES

PORTAIT DE JACQUES CERUTTI

Jacques Cerutti est natif des Baux-de-Provence. Il est arrivé à l'âge de 5 ans à Mies. Quelques années plus tard, Jacques est devenu pompier bénévole du corps de la Commune de Mies. Il a servi durant 25 années, de 1967 à 1995, jusqu'à sa retraite. Autant dire que cette vocation lui a laissé de nombreux souvenirs...

Après une partie de son service militaire dans le Service Incendie de la Base Aérienne d'Istres près de Marseille à 20 ans, Jacques Cerutti a développé une admiration pour ce métier. Mais à l'époque, en raison de sa nationalité française, il n'a pas pu réaliser son rêve en tant que pompier professionnel sur



Une passion pour le rouge!

le sol suisse. Après un apprentissage de ferblantier appareilleur, il est aujourd'hui déclarant en douane pour une société de transports internationaux à l'aéroport fret-cargo de Genève. Jacques Cerutti a débuté sa collection dans les années 70, à la suite d'un défilé de pompiers à Lausanne au cours duquel il a acheté son premier insigne. Ont commencé alors les échanges

d'écussons et insignes de chaque caserne où ses voyages le menaient, puis il a enchaîné avec pas moins de 250 modèles réduits et maquettes de camion, et une collection complète de badges, d'insignes de corps et figurines en plomb représentant tous les uniformes de pompier dans le Monde. A ce jour, il possède plus de 1'200 objets ayant un rapport avec les pompiers à travers l'Europe et le Monde.

Son objet fétiche : la réplique d'un camion de pompier new-yorkais qui a été écrasé avec tout son équipage par l'effondrement des tours lors du

11 septembre 2001.

La collection de Jacques Cerutti a déjà été présentée dans plusieurs casernes de la Région. Cette collection pourrait être présentée aux Myarolans dans le cadre d'un futur marché d'artisanat ?

En attendant, toute personne intéressée peut contacter Jacques Cerutti au (022) 755.24.83.

Vous trouverez bientôt sur le site www.mies.ch/collectionneurs un échantillon des plus beaux modèles de Jacques Cerutti. • RM

LA RÉSERVE NATURELLE « LES CRÉNÉES » SE DISTINGUE UNE NOUVELLE FOIS

La Commission internationale pour la protection des eaux du Léman (CIPEL)

a publié fin 2006 un document intitulé « Etude des rives du Léman et de leur



Photographie : Hubert Jochard du Piessix

potentiel de renaturation ». Le constat est sans appel, sur les 200 km de rives lémaniques, seuls 3 % sont encore entièrement naturelles.

Le rapport fait la part belle à la réserve naturelle « Les Crénées », la qualifiant de second point le plus important en terme de biodiversité pour le secteur allant de Genève à Nyon. La CIPEL préconise plusieurs mesures destinées à maintenir la haute valeur écologique du site et relève le rôle important joué par le creux de Mies pour les oiseaux aquatiques.

La réserve naturelle « Les Crénées » fait également partie des 50 sites témoins

retenus par la Station Ornithologique Suisse de Sempach dans son programme de monitoring des oiseaux nicheurs en zones humides.

La réserve abrite entre autre la troisième colonie de grèbes huppés du lac Léman (plus de 50 couples).

Un développement réjouissant salué par Hubert J. du Plessix et Guy Dériaz, à l'origine du projet de revitalisation entrepris en 2006 sous l'égide de la Conservation de la nature du Canton de Vaud, ainsi que par les bénévoles du « Groupe Crénées » qui assurent l'entretien de la réserve depuis plus de 20 ans. • RM/HDP

MARCHE DE SOLIDARITE POUR LE MOZAMBIQUE



Photographies: Hager



Le vendredi 27 avril, 45 classes enfantines et primaires, soit 880 écoliers, ont foulé le sol de la commune, en tentant de parcourir le plus de kilomètres en une heure. Parrainés par de nombreux donateurs, la somme récoltée s'est montée à CHF 120'513.-. Cet argent servira à la création d'une école infantine au Mozambique.

Un bel esprit de solidarité, un exemple d'organisation, et une belle leçon pour nos écoliers. • RM

Ce début d'année a été marqué par un projet d'envergure, organisé par plusieurs institutrices des écoles primaires de Terre Sainte.

UN FUTUR MARCHÉ D'ARTISANAT A MIES ?

Le Marché de Mies faisait partie des animations devenues habituelles. Depuis une quinzaine d'années, Madame Schneiter s'était occupée de l'organiser. C'est désormais presque officiel, le groupe des ROP (retraités ou presque) ont décidé de reprendre le flambeau, en proposant,

dès l'an prochain (en mai 2008) un marché d'artisanat d'un genre nouveau. Voici une excellente nouvelle. Nous vous tiendrons bien entendu au courant des futurs développements. • PL/RM

TENNIS CLUB DE MIES-TANNAY (TCMT) – UN NOUVEAU COMITÉ ENTHOUSIASTE



Photographie: M. MANCETTI

De g. à dr. Urs Odermatt, Marco Mancetti, Cornelia Odermatt, Pascal Dupraz, Gwen de Mel, Sophie Onkelinx, Natasha Straehle, Liliane Semon, Alberto Avila.

Le 21 avril 2007 a été l'ouverture officielle de la saison de tennis. Pour marquer cette journée, 26 enfants ont participé à la « Kid's cup », organisé par le Tennis-Club de Mies-Tannay (TCMT).

Le TCMT offre aujourd'hui une belle infrastructure avec ses quatre courts de tennis, dont 2 en terre battue. Cela permet aux membres de trouver plus facilement un terrain disponible, et de choisir leur surface de jeu. Cette année, les cours seront à nouveau organisés avec autant d'enthousiasme par Natasha Straehle, Professeur de tennis, diplômée Swiss Tennis.

Le nouveau président du TCMT, M. Urs

Odermatt, ainsi que les 8 autres membres du comité, élus lors de la dernière Assemblée Générale, ont comme objectif commun « de créer, avec la collaboration des deux Communes, des conditions idéales pour qu'un maximum d'enfants et de juniors puissent exercer ce sport passionnant où l'engagement physique et mental pourra être développé de façon optimale. »

Pour toute information sur les futures activités du club, les cours ou les stages, vous pouvez vous consulter le site www.tcmt.ch ou envoyer un e-mail avec vos coordonnées à info@tcmt.ch. • RM

LES FONTAINES DE PÂQUES

La Municipalité se joint à moi pour remercier toutes les personnes qui ont donné une ambiance de Pâques à notre village, en décorant plusieurs de nos fontaines. MERCI pour tous ces charmants détails de décoration et merci à M. Hager pour les avoir immortalisés sur photo. • PM



MESSAGES DE LA MUNICIPALITE

1. RAPPEL DU REGLEMENT D'ETE (NUISANCES)

Il est interdit de troubler la tranquillité et le repos des voisins par l'emploi d'instruments ou d'appareils sonores. Après 22h et avant 07h, l'emploi d'instruments de musique ou appareils diffuseurs de sons n'est permis que dans les habitations, pour autant que le bruit ne puisse être perçu par le voisinage.

L'emploi des tondeuses à gazon, tronçonneuses, souffleuses, appareils de lavage à haute pression, et autres machines bruyantes en général, est interdit le dimanche et les jours fériés, ainsi que les autres jours avant 07h, entre 12h et 13h30, de même que le soir après 19h30.

2. PARKING DE LA GARE

Le parking communal aménagé en-dessous de la gare CFF de Mies est mis à disposition des habitants de la Commune. Afin d'encourager l'utilisation des transports publics,

ce parking est exclusivement réservé aux usagers des CFF, dont le véhicule doit être doté d'une vignette numérotée, en vente au Bureau Communal au prix de CHF 10.-. Les plaques d'immatriculation des véhicules portant une vignette seront recensées. Ceci étant dit, le nombre de places de stationnement étant limité, l'accès à ce parking ne peut pas être garanti et sera fonction des disponibilités quotidiennes.

3. CAMPS DE FOOT à MIES

Les camps de foot de l'USTS (www.usts.ch) auront lieu aux dates suivantes:

Du 9 au 13 juillet 2007, enfants nés entre 1994 et 2000, centre sportif de Mies.

Du 20 au 24 août 2007, enfants nés entre 1991 et 1997, centre sportif Rojalets Coppet.

Pour toute information, vous pouvez contacter le responsable M. Lionel Hug au (079) 371.40.61 ou e-mail: lionelhug@bluewin.ch.

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2007 :

Inauguration de l'EMS La Clairière :	le 5 juillet 2007
Fête nationale :	le 1er août au Château de Tannay
Fête lacustre :	le ve/samedi 10-11 août à la Plage de Mies-Tannay
La Balade dans les Communes :	le samedi 1er septembre
Sortie des aînés :	le vendredi 14 septembre
La 4e édition du Concours de Soupe :	le samedi 29 septembre
Vin chaud de l'Avent, marché de Noël :	le jeudi 6 décembre dès 18h30 en dessous de la banque Raiffeisen.
Noël des aînés :	le vendredi 7 décembre
Noël des enfants :	le jeudi 20 décembre
Marché d'artisanat de Mies :	mai 2008

Carnet de route

Nous saluons avec joie la naissance de Elias et Joshua Galati, et de David Benjamin.

Nous regrettons de devoir annoncer le décès de Berthe Glappey, Alain Gabus, Manjula Ghosh, Patrice Zogheb, et de Felice Ronga.

LUNCHS DU « CLUB DES GOURMETS »

Animés par Paola Mascali, que vous pouvez contacter au 022 755 32 54

Jeudi 28 juin 2007 :	Les Platanos à Chésereux
Jeudi 26 juillet 2007 :	La Truite à Divonne (<i>penser Euros</i>)
Jeudi 30 août 2007 :	L'Auberge de Bogis-Bossey
Jeudi 27 septembre 2007 :	L'Auberge communale de Cessy (<i>penser Euros</i>)
Jeudi 25 octobre 2007 :	Le restaurant Monfleury à Versoix
Jeudi 29 novembre 2007 :	La Pizzeria du Léman à Commugny

LA BUVETTE DE LA PLAGE À TANNAY

Après le terrible incendie qui a ravagé la buvette le 7 mai 2006, celle-ci vient de ré-ouvrir après une importante

Mme Isabelle Geoffroy, le service est assuré tous les jours de 8h30 à minuit (cuisine jusqu'à 22h.). Mets de brasse-



Photographies: J. Geoffroy

rénovation, et s'offre une nouvelle façade ornée d'un sympathique poisson multicolore, et de 3 salles différenciées. Toujours sous la direction de

rie et filets de perches, avec une spécialité « Les queues de crevettes au whisky ». Pour plus d'information: www.buvettedelaplage.com

LE « GRAIN DE SEL » DES MYAROLANS

Cette rubrique est à vous. Voici quelques commentaires de nos villageois réels et imaginaires.

« Je suis habitante du quartier des Champs de Feu et voudrais organiser un concours des plus beaux balcons fleuris. » Contacter Mme Rose Laurelle via la rédaction.

« J'ai égaré mon portefeuille noir entre la gare de Mies et le ch. Sous-Voie. Merci de contacter M. Emile Balle via la rédaction ».

Un cactus à « Espace Loggia » qui a bloqué la voiture d'une Municipale un soir du mois de mars sur le parking en face de la Maison de Commune. On ignore toujours comment le

chauffeur a réussi à sortir de ses portières. Dormait-il encore dans son fourgon ?

N'ayant pas tout à fait saisi son rôle dans la Marche pour le Mozambique (destinée à récolter des fonds pour la construction d'une école au Mozambique), une petite myarolanne âgée de 5 ans, les larmes aux yeux, refusait de participer: « Mais maman... je ne sais pas porter des briques, et puis je ne sais pas encore construire de maison ». Après avoir été rassurée, cette petite a finalement pris part à la Marche.

Et pour clôturer cette rubrique, un tout doux: « Maîtresse, est-ce que vous puniriez un enfant qui n'a rien fait? - Bien sûr que non, mon petit Jojo. « Tant mieux, parce que je n'ai pas fait mes devoirs ».

MESSAGE DE VOTRE ÉQUIPE RÉDACTIONNELLE

LE MENU DE L'ÉTÉ CHOISI PAR LA RÉDACTION

Voici une mise en bouche pour vos terrasses de l'été. Vous pouvez obtenir le détail des recettes ci-dessous, en cliquant sur www.mies.ch ou envoyant un mail à: myarolan@mies.ch



La petite entrée estivale de Françoise Gaud



Les Coquilles St-Jacques sur lit de poireaux de Paola Mascali



La Soupe froide de pêches de l'Amaretto et Amaretti de Rita Mancesti



Photographies: Jean-Luc RAY

*La petite photo au déclencheur automatique de Jean-Luc!
De gauche à droite, Rita Mancesti, Françoise Gaud, Jean-Luc Ray et Paola Mascali*

Prochaine parution : janvier 2008

Si vous désirez que l'équipe rédactionnelle s'intéresse à un sujet que vous aimeriez partager avec les myarolans, ou si vous souhaitez, vous-même, contribuer aux articles du journal, merci de nous le faire savoir au 079 216 66 22 ou sur myarolan@mies.ch. (Dernier délai pour le prochain numéro du Myarolan : 30 novembre 2007).

Vos commentaires, appréciations, et critiques constructives nous aident à poursuivre notre mission et alimentent notre motivation.

Merci d'avance de nous les faire connaître. • *RM*

Paola Mascali : Municipale, rédactrice et informations officielles
022 755 32 54
admin@mies.ch

Rita Mancesti : Rédactrice et coordinatrice
079 216 66 22
info@mancesti.ch

Françoise Gaud : Rédactrice
022 755 17 82
francoise.gaud@bluewin.ch

Jean-Luc Ray : Photographe et Webmaster
022 755 57 77
webmaster@mies.ch

Impressum

Atelier Pointif : Graphisme, 022 361 14 48 - pointif@espace105b.ch
APPI : impression, www.appi.ch

NOUS VOUS SOUHAITONS UN
MAGNIFIQUE ÉTÉ !